

MUHAMMAD  
**CHUKRE**  
BANBA

สุดยอดนักอ่าน

# EDITOR'S NOTE

ปีที่ 2 ฉบับที่ 16

ดีต่อใจ




เครียดแทนครับ และก็เป็นที่ห่วงพี่น้องชาวไทยที่กำลังเผชิญกับอุทกภัยน้ำท่วมอย่างแสนสาหัส ในทุกๆ เหตุการณ์ที่โศกเศร้า มักจะซ่อนความสวยงามอยู่ เป็นความงามในน้ำจิตน้ำใจคนไทย ที่ช่วยเหลือเกื้อกูลกัน คนละไม้ คนละมือ ไม่เคยทอดทิ้งกัน BML ก็ได้แต่ ใจงอนต่อเอกองศ์อัลลอฮ์ (ช.บ.) ให้ชาวใต้ที่ประสบภัยน้ำท่วมผ่านพ้นบททดสอบนี้ไปได้ด้วยดี สำหรับในเล่มที่ 16 เราได้รับเกียรติจากอาจารย์ มูฮำมัดชุกเร่ บัลบาห์ นักกวีชื่อดังของเมืองไทยมาเป็นปก คงไม่ต้องสาธยายอะไรมากสำหรับคนคุณภาพคนนี้ การเรียนรู้ตลอดชีวิตจากคุณอาจารย์กว่า 40 ท่าน ในตลอดกว่า 30 ปี ทำให้อาจารย์คือดวงใจแห่งวงการกวีเมืองไทย และที่สถาบันอัลกุรอานประเทศไทย ถนนพระราม 9 นี้เองครับ อาจารย์กรุณาไลฟ์อัลกุรอานสดๆ ฟากถึงทุกท่าน ผ่านเพจ Beritamuslimmag สิ่งที่เราได้ยินรู้เลຍครับ สุขที่ได้อ่าน และ สุขที่ได้ฟัง มันเป็นอย่างไร การอ่านอัลกุรอานด้วยตัวเองที่เสาะหุ เสียงที่เปล่งออกจากลำคอ อิมในเนื้อเสียง ไพเราะ ก้องกังวาน ฟังแล้ว ดีต่อใจจริงๆ ครับ สำหรับท่านผู้อ่านที่สนใจเรื่องราวของอาจารย์ อย่าลืม ติดตามได้ใน BML เราพยายามนำเสนออย่างเต็มที่ เต็มตามที่นักบรรณาธิการจะอำนวยความสะดวก

BML Edisi #16 telah diberi penghormatan oleh seorang Qori yang terkenal di Thai iaitu Muhammad Chukre Banba untuk dijadikan sebagai kulit hadapan majalah edisi kali ini. Muhammad Chukre Banba telah memanfaatkan lebih 30 tahun dalam hidupnya dengan menimba ilmu daripada lebih 40 orang guru sehingga beliau menjadi salah seorang Qori yang terkenal di Thailand dan menjadi mudir kepada Institut Pengajian al-Quran Thailand di Jalan Praram 9. Suatu kebahagiaan apabila dapat mendengar bacaan al-Quran oleh Muhammad Chukre Banba yang telah membuat rakaman langsung di page facebook Beritamuslimmag.

อ่าน Berita Muslim Life ย้อนหลังได้ที่ [https://issuu.com/berita\\_muslim\\_group](https://issuu.com/berita_muslim_group)

ข่าวสารอิสลาม ฉบับ Berita Muslim Life

เจ้าของ บริษัท แคนดิด มีเดีย จำกัด สำนักงาน : 50/805-6 หมู่ 6 ถนนแจ้งวัฒนะ ตำบลบ้านใหม่ อำเภอปากเกร็ด จังหวัดนนทบุรี  
บรรณาธิการผู้พิมพ์ผู้โฆษณา : ธวัชชัย พร้อมภูมิ บรรณาธิการอำนวยการ : กัณติศ ศรีวรพันธุ์ หัวหน้ากองบรรณาธิการ : ชัลมา ชันมณี  
เสนอแนะจุดแจกหนังสือ  : beritamuslim หรือ โทร.0-2616-3400 โทรสาร 0-2270-0064-5 E-mail : artcandid@hotmail.com



HANA TAJIMA



LEFT: FLARE LONG DRESS 1490THB\* | RIB MOCK NECK SHIRT 590THB | AIRISM PRINTED HIJAB 790THB\* CENTER: TENCEL DRAPE NECK BLOUSE 990THB | TAPERED ANKLE PANTS 990THB  
AIRISM PRINTED HIJAB 790THB\* RIGHT: TENCEL WRAP TUNIC 1490THB | AIRISM HIGH NECK SLEEVELESS SHIRT 390THB | TENCEL ANKLE PANTS 990THB | AIRISM HIJAB 790THB\*

ยูนิโคล์และ Hana Tajima แพร่ชิ้นดีไซเนอร์ชาวอังกฤษขอเสนอ 2017 Spring/Summer Hana Tajima LifeWear Collection กับการออกแบบเพื่อความคล่องตัวเมื่อสวมใส่ แต่ยังคงรูปทรงของเสื้อผ้าที่เรียบหรู สง่างาม และดีไซเนอร์ร่วมสมัย คอลเลคชั่น Hana Tajima ให้คุณเลือกสวมใส่ได้หลากหลายสไตล์ ที่มาพร้อมกับความสบายในทุกโอกาส พบกับคอลเลคชั่นนี้ได้ที่ร้านยูนิโคล์สาขา เช่น ทรูวิวด์ เอ็มควอเทียร์ เซ็นทรัลพลาซ่าวิฑูรย์ และ ยูนิโคล์ออนไลน์สโตร์

FEBRUARY 10

UNIQLO.COM/TH



LifeWear

Remarks : ภาพใช้เพื่อการแสดงแบบเท่านั้น สีและไซส์อาจแตกต่างกับในแต่ละสาขา  
\*สินค้าที่มีจำหน่ายเฉพาะที่ ยูนิโคล์ออนไลน์สโตร์ และ ที่ร้านสาขาเซ็นทรัลพลาซ่าเท่านั้น

## ออมสิน แบบออมสี

เล่นทีไร ได้แนะนำการออมตามวันก็ไปแล้ว เสนอแนะแนะนำการออมอีกรูปแบบหนึ่งครับ เรียกว่า ออมสิน แบบออมสี ไม่ต้องงงครับ สีที่ว่า คือ สีธนบัตร ดังที่ทราบ ประเทศเรา มีธนบัตรที่ใช้อย่างแพร่หลายอยู่หลายสีด้วยกัน เล็กสุด 20 บาท สีเขียว 50 บาท สีฟ้า 100 บาท สีแดง 500 บาท สีม่วง และสูงสุด 1,000 บาท ก็สีเทา

ลำดับแรก กำหนดแผนออกมาก่อนว่า เป้าหมายของการออมนั้น เราจะนำเงินไปทำอะไร เทียว ซื้ของที่อยากได้ ฯลฯ เมื่อได้เป้าหมายแล้ว ก็เริ่มกันเลยครับ

การออมเงินตามสี จะเน้นการออมง่ายๆ แต่ไม่เป็นภาระครับ แค่ฝึกนิสัยการออม ดังนั้น ขอเริ่มต้นที่ ออมสีเขียวก่อนละกัน เก็บทุกวันๆ ละ 20 บาท ปีหนึ่งมี 365 วัน ครบ 1 ปี มีเงินเก็บเบาๆ 7,300 บาท ขยับมาเป็นสีฟ้ากันบ้าง อาจจะหายากหน่อย เพราะแบงก์ 50 อาจจะใช้จ่ายน้อยกว่าแบงก์ 20 หรือ แบงก์ 100 วิธีการก็ทำคล้ายๆ กัน เลือกลงวัน วันคู่หรือวันคี่ เลือกได้ก็ออมเลยครับ วันเว้นวันๆ ละ 50 ปีหนึ่ง 182 วัน มีให้เห็นแน่ๆ 9,100 เลยครับ ปิดท้ายด้วยแบงก์แดง แลลงใจ ออมอาทิตย์ ละวัน เลือกเอาจะออมทุกวันเกิด หรือออมทุกวันศุกร์ ละหมาดใหญ่ ปีหนึ่ง 52 สัปดาห์ ก็ 5,200 บาทพอ ดิบพอดีครับ ส่วนสีอื่นๆ หรือแบงก์ใหญ่กว่านี้ จะมั่วจะเทา ขึ้นอยู่กับขีดความสามารถเฉพาะคนละ กันครับ ลองไปประยุกต์ใช้เอา ย่านะครับ คอลัมน์นี้ เราจะพยายามสรรหาวิธีการสำหรับผู้อ่านจะเริ่ม ต้นเก็บออมเท่านั้น สำเร็จหรือไม่ อยู่ที่ท่านผู้อ่านจะ นำไปประยุกต์ปฏิบัติ ลองดูครับ เป็นกำลังใจให้

BMZ

## Menabung Mengikuti Warna

Teknik menabung mengikuti warna adalah suatu cara menyimpan wang kertas mengikuti warna wang tersebut. Mulakan amalan menabung mengikuti warna ini dengan membuat perancangan berdasarkan kemampuan dan meletakkan satu misi kegunaan wang itu disimpan. Sekiranya berkemampuan untuk menabung dengan wang berwarna hijau, simpan setiap hari sebanyak 20 baht selama 365 hari dan hasilnya akan menjadi 7300 baht. Kemudian cuba pula menabung dengan wang berwarna biru sekali setiap dua hari selama setahun dan hasilnya akan menjadi 9100 baht. Seterusnya, cuba simpan wang berwarna merah sekali setiap minggu selama 52 minggu dan hasilnya akan menjadi 5200 baht. Semua ini akan melatih kita untuk berusaha serta berdisiplin untuk menyimpan wang.

# DG3 GOAT MILK BEVERAGE

โคมใหม่ สูตรเต็ม ที่คุณมั่นใจ

## โคมใหม่



OMEGA  
3,6,9

Taurine

Choline

DHA  
ARA

**โคมใหม่ DG3 GOAT MILK BEVERAGE** เครื่องดื่มนมแพะชนิดที่ผลิตและนำเข้าจากนิวซีแลนด์

มีสารอาหารสำคัญสำหรับลูกรัก DHA, ARA, Taurine, Choline, Omega 3-6-9 พร้อมวิตามินบี 12 สูงที่มีส่วนช่วยในการทำงานของระบบประสาท และสมอง มีแคลเซียมสูงที่มีส่วนช่วยในกระบวนการสร้างกระดูกและฟันที่แข็งแรง และมีโปรตีนที่จำเป็นต่อการเจริญเติบโตและช่วยซ่อมแซมส่วนที่สึกหรบของร่างกาย ช่วยให้ลูกมีพัฒนาการที่ดีสมวัย

สอบถามข้อมูลเพิ่มเติม ศูนย์โภชนาการนมแพะดีจี 02-683-3394-6 และ 02-881-2488 (วันและเวลาทำการ)  
1800-29-3838 (ฟรีเฉพาะเบอร์บ้านและระบบทูล) [www.dgsmartmom.com](http://www.dgsmartmom.com) หรือ [f DG Smartmom](https://www.facebook.com/DGSmartmom)

• ควรกินอาหารที่หลากหลายครบ 5 หมู่ ในสัดส่วนที่เหมาะสมเป็นประจำ •

# Asus ZenFone 3 Zoom

ของดีที่กำลังจะมา

เปิดตัวอย่างเป็นทางการในงาน CES 2017 ที่ผ่านมา สำหรับ Asus ZenFone 3 Zoom (ZE553KL) สมาร์ทโฟนที่มาพร้อมคุณสมบัติเด่นๆ ด้านการถ่ายภาพครบครัน จุดขายของเจ้า ZenFone 3 Zoom ตัวนี้ ก็คงหนีไม่พ้น กล้องดิจิตอลด้านหลัง PixelMaster 3.0 แบบคู่ (Dual-Camera) ความละเอียด 12 ล้านพิกเซล พร้อมเซ็นเซอร์รับภาพ Sony IMX362 ที่รองรับการซูมด้วยเลนส์ (Optical Zoom) สูงสุด 2.3 เท่า มีขนาดรูรับแสงกว้างสูงสุดที่ F/1.7 และมีพิกเซลขนาด 1.4 ไมครอน ระบบป้องกันภาพสั่นไหวแบบ OIS จำนวน 4 แกน และ EIS จำนวน 3 แกน, ระบบการโฟกัสภาพแบบ TriTech Autofocus ที่โฟกัสวัตถุได้ภายในเวลา 0.03 วินาที รองรับการทำภาพแบบหน้าชัดหลังเบลอ พร้อมรองรับการบันทึกวิดีโอความละเอียดสูงสุดที่ระดับ 4K Ultra HD



นอกจากนี้ Asus ZenFone 3 Zoom ยังใส่ฟีเจอร์ SuperPixel เทคโนโลยีที่ช่วยประมวลผลพร้อมทำการควบคุมค่าแสง (ISO) ขณะถ่ายภาพในสภาวะที่มีแสงน้อย รวมถึงสามารถลด Noise หลังการถ่ายภาพ ซึ่งทาง Asus ระบุว่า ZenFone 3 Zoom มีความไวแสงมากกว่า iPhone 7 Plus ถึง 2.5 เท่า

กล้องหน้า ก็ไม่น้อยหน้า เซลฟี่เต็มตาด้วยความละเอียด 13 ล้านพิกเซล พร้อมเซ็นเซอร์รับภาพ

Sony IMX217, พิกเซลขนาด 1.12 ไมครอน, มีขนาดรูรับแสงกว้างสูงสุดที่ F/2.0 และรองรับฟีเจอร์ Screen Flash

สเปคอื่นๆ ก็ไม่ชี้เหรื้ครีบ ตัวเครื่องหุ่รูดุติแบบ Full Metal Unibody หน้าจอ AMOLED Full HD 1080p ขนาด 5.5 นิ้ว ครอบทับด้วยกระจก Gorilla Glass 5 ขอบหน้าจอบางเพียง 2.08 มิลลิเมตร

ชิปเซ่ตประมวลผล Octa-Core Qualcomm Snapdragon 625 ความเร็ว 2.0 GHz หน่วยประมวลผลกราฟิก(GPU) Adreno 506 RAM 4GB มีหน่วยความจำภายในให้เลือ่กตั้งแ่ด้ 32GB, 64GB และ 128GB แล้มยั้งเพิ่ม microSD ได้สูงแ่ด้ถึง 2TB แบตเตอรี่เหลื่อๆ มีให้ถึง 5000 mAh พร้อมด้วยเซ็นเซอร์สแกนลายนิ้วมือ และรองรับการใช้งาน 2 ซิมการ์ด (Dual-SIM) เรีย่กว่า ครอบเครื่องของจริง ส่วนท่านที่สนใจ อดใจรออีกนิดครั้บ **BMZ**

Telefon pintar ASUS ZenFone 3 Zoom dilancarkan dengan ciri-ciri menarik untuk dimilikii iaitu mempunyai kamera digital Dual-Camera yang memiliki spesifikasi 12 Megapiksel serta dilengkapi Sony IMX364 yang mampu membesarkan optikal imej hingga 2.3X manakala bukaan diafragma kamera ialah f/1.7. ASUS ZonFone 3 Zoom turut mempunyai sistem melindungi penstabilan gambar, sistem autofocus

## ASUS ZenFone 3 Zoom

TriTech, juga mampu menghasilkan kesan blur dramatik. Penghasilan video pula adalah sehingga 4K Ultra HD, dan kamera selfie 13MP. Rangka luar telefon pintar ini adalah Full Metal Unibody dengan skrin sentuh AMOLED Full HD bersaiz 5.5 inci. Platformnya pula menggunakan chipset Octa-Core Qualcomm Snapdragon 625 dan

CPU berkelajuan 2.0 GHz manakala pemprosesan grafik (GPU) menggunakan Adreno 506 RAM 4GB. Ia juga mempunyai memori dalaman dalam tiga pilihan iaitu 32GB, 64GB dan 128GB manakala memori luaran (mikro SD) pula sehingga 2TB. ASUS ZenFone 3 Zoom yang mempunyai ciri keselamatan melalui pengesanan cap jari pemilik ini mempunyai bateri kekal 5000 mAh dan boleh digunakan oleh dua simkad serentak.

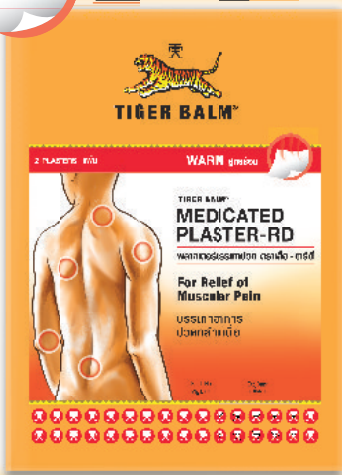


**TIGER BALM®**

# พลาสเตอร์บรรเทาปวด ตราเสือ ปิดที่ปวด เพื่อบรรเทา



สูตรร้อน



พลาสเตอร์บรรเทาปวด ตราเสือ-อาร์ดี



สูตรเย็น



พลาสเตอร์บรรเทาปวด ตราเสือ



แผ่นปิดหลังบรรเทาปวด ตราเสือ





# "ปีใหม่ม้ง" ความสุขที่มาพร้อมกับแฟชั่น "เทศกาลปีใหม่"

ไม่ว่าจะที่ไหน ก็มีแต่ความรื่นเริง.....

by... **ด้วยดี**

นอกจากตั้งหน้า ตั้งตาเที่ยวแล้ว คอแลมนั้ "ซ็อบ ซึม" เกี่ยวกับเที่ยวตัวกลม ยังจะขออาสาพาท่านผู้อ่านไปสัมผัสวัฒนธรรมแปลกต่าง อย่างไม่ลืมนี้ แม่มุสลิมะจะไม่มีการเฉลิมฉลองปีใหม่ แต่กับคนไทยศาสนิกอื่นๆ แล้ว การเปลี่ยน พ.ศ.คือ ช่วงเวลาแห่งความสุข เป็นช่วงที่ผู้คน ได้ทยอยกลับบ้านไปอยู่กับครอบครัว "ปีใหม่ม้ง" ก็เช่นกัน ลูกหลานม้งที่ทำงานต่างถิ่น ต่างเดินทางกลับบ้านมาร่วมเฉลิมฉลอง และที่มากกว่าคือ การแต่งตัวสวยงามที่เหมือนการประกวดย่อยๆ





# Tahun baru Hmong/Mong



ณ หมู่บ้านเข็กน้อย ต.เข็กน้อย อ.เขาค้อ จ.เพชรบูรณ์ ประเพณีปีใหม่เมือง เพิ่งผ่านไปเมื่อช่วงต้นเดือน แต่กลิ่นอายความสนุกสนานยังไม่จางหายไปเพราะตลอด 10 วันของการรื่นเริง เป็นเหมือนเวทีให้ชาวม้งทุกรุ่นที่อยู่ในพื้นที่ หรือต่างจังหวัด ต่างพื้นที่ ได้มาร่วมสนุก พบปะสังสรรค์ และแต่งตัวสวยอวดกัน โชว์ดีใจนั้สวยงามๆ ของเสื้อผ้าที่ ไม่ใช่แค่พื้นๆ แต่เสื้อผ้าที่ผ่านการคิด และ ดีไซน์ก่อนใส่มาร่วมงาน

ทีมสาว ๆ ชาวม้ง จากจังหวัดเชียงราย เดินทางมาร่วมงานรื่นเริงครั้งนี้ โดยบอกว่า ก่อนมาพวกเค้าพยายามคิดริมนของสี เสื้อผ้าว่า ควรจะเป็นสีอะไร และช่วยกันออกแบบ ซึ่งแต่ละคนในแก๊งค์ต้องมีรูปแบบที่แตกต่าง และคงความเป็นทีมไว้ด้วย "จริงๆ เราก็ร่วมสนุกกันทุกปี และตั้งใจออกแบบเสื้อผ้า และเครื่องประดับ เตรียมเพื่อมางานนี้โดยเฉพาะ เชื่อว่าชุดที่เราออกแบบมานี้ ก็สวยไม่แพ้ใครค่ะ" สาว ๆ ม้งจากเชียงรายบอกด้วยรอยยิ้ม

นอกเหนือจากความสวยงามของเสื้อผ้าเครื่องประดับ แล้ว ไฮไลท์อีกอย่างของปีใหม่เมือง คือ การละเล่นที่เรียกว่า เล่นลูกข่าง ซึ่งผู้ชายส่วนใหญ่ชอบเล่น และ การเล่นลูกช่วง ที่ทั้งหญิงและชายจะเล่นร่วมกัน ฝ่ายหญิง และชาย จะยืนตรงกันข้ามกันโยนและรับลูกช่วงรับกันไปมา ระหว่างที่โยนก็มีการพูดคุยกัน

ซึ่งสมัยก่อนเชื่อว่า การเล่นลูกช่วงเหมือนเป็นการเลือกคู่ โดยผู้หญิงเป็นผู้ที่มีสิทธิ์เลือก ผู้หญิง

เป็นเจ้าของลูกช่วง ถ้าชอบผู้ชายคนไหน ก็สามารถชวนผู้ชายคนนั้นเล่นได้เลย แต่ปัจจุบันความคิดเช่นนี้เริ่มเปลี่ยนไป หนุ่มสาวที่มาเล่น บางคู่ก็อาจจะเป็นแฟนกันแล้ว แต่มาเล่นโยนลูกช่วงด้วยกัน

สำหรับประเพณีปีใหม่เมือง (น่อเป่จาว) ตรงกับวันขึ้น 1 ค่ำ 2 ค่ำ และ 3 ค่ำของเดือนหนึ่ง ซึ่งส่วนใหญ่จะอยู่ในระยะเวลาระหว่างเดือนธันวาคม-มกราคมของทุกปี จัดเป็นวันฉลองปีใหม่อย่างเป็นทางการ ซึ่งทุกคนจะหยุดหน้าที่การทำงานทุกอย่างในช่วงวันดังกล่าวนี้

วันปีใหม่เมือง จะเป็นงานประเพณีที่ชาวม้งรอคอยอย่างใจจดใจจ่อ เนื่องจากจะเป็นการพบปะกันระหว่างกลุ่มญาติมีประเพณีขอพรจากสิ่งศักดิ์สิทธิ์และผู้อาวุโส เป็นวันที่หนุ่มๆ สาวๆ ในหมู่บ้านจะได้เลือกคู่ มีการจัดการแข่งขันกีฬาประเพณีและการละเล่นต่างๆ เช่น ลูกข่าง ลูกช่วง การร้องเพลงม้ง และยังมีการแข่งขันลื้อเลื่อนไม้ชิงแชมป์

นอกจากการคงไว้ซึ่งประเพณีแล้ว การแต่งตัวสวยๆ ที่เปลี่ยนโฉมจากยุคเก่า สู่ยุคใหม่ ที่มีดีไซน์ที่สวยงาม แต่คงวัฒนธรรมความเป็นม้งไว้ เป็นอีกหนึ่งความสวยงามที่ตื่นตาตื่นใจ ที่เรียกสายตาของคนนอกที่เข้าไปเที่ยวชมได้อย่างมากมาย

ปีนี้ไม่ทัน ปีหน้าเตรียมตัวไว้ เจอกันใหม่ ณ หมู่บ้านเข็กน้อย ต.เข็กน้อย อ.เขาค้อ จ.เพชรบูรณ์ แล้วมาดูกันว่า สาวๆ จากเชียงรายจะมาในธีมไหน และชุดเป็นสีอะไร .... แล้วเจอกัน!!

BML

Berita Life  
MUSLIM

Walaupun orang Islam meraikan tahun baru Islam sahaja, malah untuk tahun baru yang bukan Islam juga turut memberi kebahagiaan apabila dapat bercuti kerana semua orang mula berangkat pulang ke rumah sendiri. Sama juga dengan tahun baru kaum Hmong di Ban Khek Noi, Khek Noi, Daerah Khao Kho, Phetchabun, yang baru sahaja melepas pada awal bulan ini masih memberi keseronokan sepanjang 10 hari, karnival ini menjadi sebagai forum untuk kaum Hmong yang berada di dalam kawasan atau wilayah lain datang untuk menyertai bersama. Memakai baju cantik yang menjadi salah satu pertandingan, mengadakan pertandingan sukan dan permainan tradisi seperti gasing, menyanyi lagu hmong dan beroda kayu yang menarik perhatian pelancong yang datang melawat.



# Nissan Note 2017

ตอบโจทย์ชีวิตยุคใหม่ที่ง่ายและทันสมัย

17 มกราคม 2517 ที่ผ่านมา บริษัท นิสสัน มอเตอร์ (ประเทศไทย) จำกัด ได้เปิดตัว All New Nissan Note 2017 ว่าที่รถอีโคคาร์เฟส 2 ที่มุ่งมั่นจะให้ความสำคัญต่อความสำเร็จจากอีโคคาร์รุ่นพี่ทั้งสองเวอร์ชันอย่าง March และ Almera ที่สร้างปรากฏการณ์ให้กับตลาดรถคันแรกเมืองไทย



## Nissan Note 2017

Nissan Note 2017 merupakan sebuah kendaraan yang mempunyai ciri-ciri menarik yang menjadi sebab untuk dibeli. Selain mempunyai bahagian tempat duduk yang selesa, ia turut dilengkapi dengan teknologi moden Nissan Intelligent Mobility iaitu sistem keselamatan tinggi dan diperhebatkan oleh enjin 3 silinder 1.2 liter HR12DE yang berkuasa maksima 79 dengan penghantaran gear secara automatik CVT Xtronic. Nissan Note 2017 turut dilengkapi sistem mematikan enjin secara automatik apabila lampu isyarat berwarna merah, manakala Idling Stop membebaskan ekzos di bawah 120g / km dengan kadar penggunaan adalah 23.4 km / liter. Bagi yang ingin memenuhi gaya hidup moden, mudah dan bergaya, maka Nissan Note 2017 adalah pilihan terbaik.

นอกจากจุดขายในเรื่องความกว้างขวางของห้องโดยสารที่ใหญ่กว่า Nissan March ในทุกด้านอัดแน่นด้วยเทคโนโลยีสุดล้ำ Nissan Intelligent Mobility หรือระบบความปลอดภัยขั้นสูง เช่น ระบบป้องกันการชนด้านหน้า (Forward Emergency Braking), ระบบเตือนเมื่อออกนอกเลนและเตือนจุดอับสายตา (Lane Departure Warning and Blind Spot Warning) รวมถึงกล้องมองภาพ 360 องศาแล้ว

เจ้ารถ Subcompact hatchback ตัวนี้ยังมาพร้อมขุมพลังเบนซิน 3 สูบ ขนาด 1.2 ลิตร

รหัส HR12DE ให้กำลังสูงสุด 79 แรงม้า (PS) ส่งกำลังด้วยเกียร์อัตโนมัติ Xtronic CVT พร้อมระบบช่วยดับเครื่องยนต์อัตโนมัติขณะติดไฟแดง Idling Stop ปลดปล่อยค่าไอเสียต่ำกว่า 120 กรัม/กม. และมีอัตราสิ้นเปลืองอยู่ที่ 23.4 กม./ลิตร ผ่านเกณฑ์อีโคคาร์เฟส 2 ซึ่งกำหนดไว้ที่ 23.2 กม./ลิตร ทำให้ Note 2017 นี้ สามารถทำราคาได้อย่างเข้ายวนใจ และกลายเป็นอีกหนึ่งทางเลือกที่ตอบโจทย์วิถีชีวิตคนเมืองยุคใหม่ที่เน้นความง่ายและทันสมัยอย่างแท้จริง





# ขยายความคุ้มค่าให้จุใจ..

ส่งด่วนทั่วโลก *ลดเน้นๆ ไม่มีกั๊ก*  
ถึง **31 ธ.ค. 60**

# 20%

**WOW  
PRICE !!!**

เท่านั้นยังไม่พอ!!! ส่งไป 7 ปลายทาง ได้แก่ **Australia, U.K., Germany, Sweden, U.S.A., Canada, France** *ถูกกว่า...ไม่บวกเพิ่ม*

*ราคานี้ไม่สามารถใช้ร่วมกับส่วนลด 20% และส่วนลดอื่นๆ ของ ปณท ได้*

>> เริ่ม 1 ธ.ค. 59 เป็นต้นไป <<

**พิเศษ!! รับฝากถึงที่\* ฟรีกล่อง/ซอง\***

ตรวจสอบสถานะผ่าน Application Track&Trace  
หรือ [www.thailandpost.co.th](http://www.thailandpost.co.th)



- \*สามารถตรวจสอบที่ทำการไปรษณีย์ที่มีบริการรับฝาก ณ ที่ของผู้ใช้บริการ และกล่อง/ซองฟรี ได้ที่ THP Contact Center 1545 หรือ [www.thailandpost.co.th](http://www.thailandpost.co.th)
- ปณท ขอสงวนสิทธิ์ในการเปลี่ยนแปลงเงื่อนไขและกิจการมส่งเสริมการขายต่างๆ โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า



THP Contact Center 1545  
[www.thailandpost.co.th](http://www.thailandpost.co.th)

# สุดยอดนักอ่าน มุฮัมมัดซุกรี บัลบาหลี สื่อศรัทธาผ่านเส้นเสียง

การที่คนๆ หนึ่ง จะก้าวมาเป็นนักกวีระดับแถวหน้าไม่ใช่เรื่องง่าย ยิ่งในประเทศไทยไม่ใช่ประเทศมุสลิมด้วยแล้ว การเรียนรู้และฝึกฝนยังต้องอาศัยทุกสิ่งอย่างมากมายเป็นเท่าทวี เริ่มจากการมีจิตใจแน่วแน่ที่จะเรียนรู้ ความอดทน: ไม่ย่อถอยต่อการเสาะหาแหล่งความรู้



และอ่านตาม ตอนนั้นเพิ่งจะอายุ 5 ขวบ ด้วยความที่เป็นเด็กเหมือนกัน การสื่อความกันก็ง่าย เห็นเขาเก่ง เราก็อยากเก่งแบบเขา พยายามฝึกอ่าน พอเยาะห์เห็นว่า พอมีแววและชอบทางนี้ ท่านก็เริ่มเสาะหาว่า ที่ไหนมีสอนบ้าง ยุคก่อนๆ เมื่อ 30-35 ปีที่แล้ว การที่จะหาครูผู้สอนอ่านกุรอานเป็นเรื่องที่ยาก ผมได้เริ่มเรียนกับครูคนแรกก็ตอน 5 ขวบ การเรียนสมัยนั้น คนที่เรียนต้องใช้ความมุมานะมาก เพราะต้องใช้ความจำล้วนๆ เครื่องบันทึกเสียงก็ยังไม่มี แต่สิ่งที่ได้คือ ความรู้ ตั้งแต่ 5 ขวบที่ผมเริ่มเรียนจนถึงวันนี้ รวมๆ แล้ว ผมได้รับความรู้จากครูคนไทยและครูชาวต่างชาติกว่า 40 ท่าน" มุฮัมมัดซุกรีเล่าถึงจุดเริ่มต้นของการเป็นนักกวี

ด้วยพรสวรรค์ที่ถูกเติมเต็มด้วยพรแสวงและการสั่งสมความรู้อย่างต่อเนื่องจากคณาจารย์จำนวนมากดังกล่าว ทำให้เส้นทางการเป็นนักกวีของเขาประสบความสำเร็จอย่างมากมาย ทั้งแชมป์กอรังงานเมาลิด 5 สมัย แชมป์ประเทศไทยรางวัลถ้วยพระราชทานสมเด็จพระบรมฯ ที่ปัตตานี แชมป์กอรังงานรางวัลถ้วยพระราชทานสมเด็จพระเทพฯ ที่อวท. 2 สมัย รวมถึงแชมป์อาเซียนที่บรูไนที่เขาประทับใจ

"การแข่งขันที่บรูไนเป็นการทดสอบระหว่างอาเซียน ซึ่งกษัตริย์บรูไนเสด็จมาร่วมฟังด้วย มีคนร่วมชมเป็นหมื่นๆ คน เติมนสนามกีฬา ใครที่เข้าไม่ได้ต้องชมอยู่ด้านนอก พอเราอ่านจบ ก็จะมีคนอยากเข้ามาสัมผัสฝัสด์ อยากเข้ามารู้จัก เข้ามาสัมผัส สิ่งที่เราถืออยู่ก็จะขอไป ตลอดเวลาที่เรายู่ที่นั่น จะได้รับการดูแลอย่างดี มีรถนำขบวน มีทหารคอยดูแล จน



มุฮัมมัดซุกรี บัลบาหลี ประธานสถาบันอัลกอรานประเทศไทย นักกวีระดับแถวหน้าของประเทศ และของอาเซียน ที่ผ่านประสบการณ์การแข่งขันระดับชาติมากกว่าพันเวที เป็นอีกหนึ่งคนที่ทุ่มเทเวลาเกือบทั้งชีวิต เพื่อสิ่งนี้ สิ่งที่เขาเรียกว่า "กวี"

"เป็นความฝันของเยาะห์ผม ท่านเป็นครูสอนอัลกอรานที่มีสยิดฮือรอ(หลอแหลล) วันหนึ่งท่านได้เทศน์สยิดที่เป็นเด็กมาเลเซียอ่านอัลกอราน และใฝ่ฝันอยากให้ลูกเป็นอย่างนั้น เลยพยายามให้ผมฟัง

ขึ้นเครื่องบินกลับ ที่ประทับใจ คือคนที่นั่นเขามีความรักและให้เกียรติอัลกุรอาน ซึ่งเป็นเหมือนๆ กันทุกประเทศ อย่างที่มาเลเซีย ถ้าเราไปถึง จะมีโรลส์-รอยซ์มารับ ต้องยอมรับว่า ประเทศเหล่านี้เขาพัฒนาไปเยอะ ถ้านักกอรีประเทศเขา เป็นแชมป์รัฐบาลจะให้บ้าน 1 หลัง รถ 1 คัน เงินรางวัลล้านกว่าบาท มีเงินเดือน 20,000 บาทไปตลอดชีวิต ไม่รวมรวมถึงรายได้จากโฆษณาต่างๆ ทุกคนถึงอยากเป็นนักกอรี ในขณะที่ประเทศไทยเรา มีนักกอรีที่สร้างชื่อเสียงให้ประเทศมากมาย แต่การให้ความสำคัญหรือการพัฒนาอื่นๆ ยังน้อย เราไม่มีมหาวิทยาลัยทางอัลกุรอาน หรือโรงเรียนโดยตรง ซึ่งหากปล่อยให้มันเป็นแบบนี้ อีกไม่นาน จากหัวแถว เราอาจจะอยู่ท้ายๆ ของอาเซียนก็เป็นได้ เพราะเราพัฒนาไม่ทันเขา" นักกอรีชื่อดังกล่าว

สำหรับสถาบันอัลกุรอานประเทศไทย ซึ่งเขาเป็นประธานนั้น มุฮัมมัดชุกรีบอกว่า เป็นหนึ่งในความมุ่งมั่นร่วมกับนักกอรีแชมป์ประเทศไทยหลายๆ ท่าน ที่ต้องการเผยแพร่วิชาความรู้เกี่ยวกับอัลกุรอานแก่เยาวชน ซึ่งมีคอร์สต่างๆ ที่เหมาะสำหรับมุสลิมที่ต้องการฝึกอ่านอัลกุรอาน เยาวชนที่ต้องการเริ่มเป็นนักอ่านอัลกุรอาน นักศึกษาที่มีพื้นฐานและต้องการพัฒนาทักษะการเป็นนักอ่านที่สูงขึ้นผู้ใหญ่ที่ต้องการทบทวน รวมทั้งคอร์สภาษาอาหรับให้เลือกเรียน ทั้งเป็นคลาส และเป็นคอร์ส

"คนที่จะเป็นนักกอรี ต้องผ่านการเรียนรู้หลายอย่าง เรียนรู้เรื่องอักขระ ตัวตัว ว่าอ่านอย่างไร

ไรให้ถูกต้อง มีฮุกุม มีหลักการอะไร ต้องเรียนรู้ทั้งหมด ต่อมาคือต้องเรียนรู้ในเรื่องการใช้เสียงว่าจะใช้เสียงอย่างไรให้สวยงามและถูกต้อง ฝึกลมหายใจสั้น-ยาว การใช้ภาษาต้องชัดเจน สำเนียงถูกต้อง การอ่านทำนองทั้ง 7 รวมถึงการศึกษาคำความหมายเพื่อรวมทุกอย่างเข้าด้วยกัน เวลาอ่านจะต้องอิงความหมาย และถ่ายทอดร่วมกับอารมณ์ ในศาสตร์ของท่านอง แต่ละท่านองก็จะมีท่านองที่เข้ากับเนื้อหาแบบนี้ ไม่ใช่ท่านองหนึ่งจะเข้ากับทุกเนื้อหา ซึ่งถ้าเราอ่านได้ไพเราะ อ่านได้ถูกต้อง เราจะชอบอ่านอัลกุรอานมาก อ่านแล้ว จะมีความสุข เป้าหมายที่อัลลอฮ์ (ช.บ.) ประทานอัลกุรอานลงมา ก็เพื่อมาแทนการขับร้องเพลง ใครที่เคียด ใครที่ทุกข์ เขาถึงแนะนำให้อาบน้ำละหมาด และอ่านอัลกุรอาน แสดงว่า อัลกุรอานนั้น จะต้องเป็นศาสตร์ที่มีศิลปะมีการอ่าน มีบทประพันธ์ที่เป็นกาลามุลลอฮ์ และท่านองไพเราะมากกว่าสิ่งอื่น ทำให้จิตใจคนสงบและมีความสุข แต่ทุกวันนี้ คนส่วนใหญ่ยังเข้าไม่ถึงศาสตร์นั้น เราอ่านแค่พอได้ แต่เรายังไม่ได้อ่านเพื่อความสุข อย่าลืมนะ ชีวิตนี้ เราทิ้งอัลกุรอานไม่ได้ อยู่แล้ว ไม่ว่าตอนนี้ หรือตอนป่วยใกล้ตายก็ต้องฟัง แสดงว่า อัลกุรอานคือ ของแท้ที่เราต้องการจะพึ่งอยู่ที่ว่า เราจะเลือกฟังเมื่อไร และเราจะฟังขนาดไหน คนที่ถ่ายทอดจะถ่ายทอดได้ไพเราะแค่ไหน เท่านั้นเอง" มุฮัมมัดชุกรี บิลบาห์กล่าวทิ้งท้าย

BML



## Muhammad Chukre Banba

Muhammad Chukre Banba ialah seorang guru dan ketua di Institut Pengajian al-Quran di Thailand. Beliau merupakan seorang Qori al-Quran yang bukan sahaja terkemuka di negara ini malah tersohor di rantau ASEAN. Muhammad Chukre Banba mempunyai pengalaman yang sangat luas dalam pertandingan tilawah al-Quran di peringkat kebangsaan. Kesungguhan beliau membaca al-Quran ini disemai sewaktu kecil lagi dengan cara mendengar bacaan para qori dari Malaysia melalui kaset disamping ingin meneruskan cita-cita ayahnya. Muhammad Chukre Banba telah memanfaatkan hidupnya dengan berguru dengan lebih 40 orang guru al-Quran serata dunia. Ketokohan beliau dalam bidang ini telah diiktiraf melalui pelbagai anugerah dari dalam dan luar negara. Kini beliau bersama para qori Thai yang lain menyebarkan ilmu mengenai al-Quran kepada anak muda dengan menubuhkan Institut Pengajian al-Quran. Sesungguhnya bacaan al-Quran yang betul dan indah akan membawa kebahagiaan kepada pembacanya dan para pendengar.



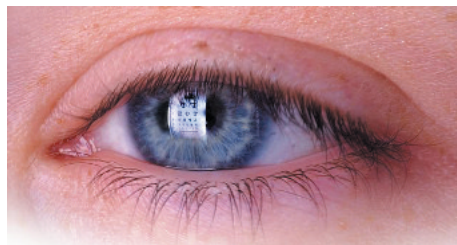


หากคุณเป็นคนหนึ่งที่ก้มหน้าก้มตาอยู่กับหน้าจอคอมพิวเตอร์ตลอดเวลา หรือมาเม้นกับสมาร์ทโฟนเครื่องโปรดจนเริ่มมีอาการตาแห้งตาบวม หรือปวดตา นั่นแหละครับ อาการของโรคจอประสาทตาเสื่อม เริ่มเข้าข่ายก็ที่คุณเรียบร้อยแล้ว

โรคจอประสาทตาเสื่อม คือโรคที่เกิดจากความผิดปกติขึ้นตรงจุดกลางรับภาพของจอประสาทตา ส่วนใหญ่จะพบมากในผู้สูงอายุที่มีอายุตั้งแต่ 50 ปีขึ้นไป แต่เดี๋ยวนี้ ไม่ต้องรอถึงอายุ 50 แล้วล่ะครับ เพราะมีตัวการเร่ง ให้จอประสาทตาของคุณเสื่อมจาก รศ.นพ. นริศ กิจฉัตรรงค์ โรงพยาบาลศิริราช ปิยมหาราชการุณย์มาฝากครับ หลีกได้ควรหลีก เลี่ยงได้ควรเลี่ยง เพราะปลายทางของโรคประสาทตาเสื่อม อาจรุนแรงถึงทำให้ตาบอดเลยทีเดียว 5 ตัวการที่ว่า มีดังนี้ครับ

1. วางคอมพิวเตอร์ไม่เหมาะสมควรวางจอคอมพิวเตอร์ด้านข้างหน้าต่างเพื่อลดแสงตกสะท้อน โดยมีระยะห่างจากตัวเราประมาณ 50 - 70 ซม. จัดระดับจอภาพจากจุดศูนย์กลางจอ ให้อยู่สูงกว่าระดับสายตาประมาณ 4 - 9 นิ้ว ไม่ควรให้จอภาพอยู่สูงหรือต่ำเกินไป

2. แสงไฟที่รบกวนนอกจากวางคอมพิวเตอร์ถูกตำแหน่งแล้วแสงที่สว่างมากไป อาจส่งผลต่อสายตา ควรปิดไฟบางดวงที่รบกวนการทำงาน เพื่อ



ป้องกันแสงที่เข้าตาโดยตรง ส่วนห้องที่แสงจ้า ควรปิด หรือใช้มู่ลี่เพื่อปรับแสงให้ผ่านได้เพียงบางส่วน

3. ใช้ขนาดตัวอักษรไม่เป็น นอกจากขนาดของตัวอักษรที่ใหญ่พอแล้ว ควรปรับความเข้มของตัวอักษรให้เหมาะสม

4. สวมแว่นตาดำ ควรเลือกเลนส์สีเขียวยอ่อน เพราะจะช่วยทำให้รู้สึกสบายตาภายใต้แสงจากหลอดฟลูออเรสเซนต์ รวมถึงช่วยลดแสงสะท้อนจากจอภาพ โดยเลือกแว่นตาที่มีกำลังขยายสำหรับระยะ 50 - 70 ซม. ซึ่งค่ากำลังของเลนส์ จะแตกต่างจากเลนส์อ่านหนังสือหรือเลนส์มองใกล้ทั่วไป

5. ลืมกะพริบตา-ไม่ยอมลุกจากเก้าอี้อย่าลืมว่า ทุกครั้งที่เรา จดจ่ออยู่หน้าจอคอมพิวเตอร์ ส่งผลให้อัตราการกะพริบตา ลดลงจาก 20-22 ครั้งต่อนาที

เหลือเพียง 6-8 ครั้งต่อนาที ถ้าไม่ยกตาห่างหรือต้องใช้น้ำตาเทียมหยอดตาเพื่อช่วยเพิ่มความชุ่มชื้น การกะพริบตาถี่ๆ หรือลูดยืดเส้นยืดสายช่วยได้

นอกจากหลีกเลี่ยงตัวการดังกล่าวแล้ว ยังสามารถใช้วิธีบริหารกล้ามเนื้อต่างๆ ด้วยการกลอกตาขึ้น-ลงซ้ายๆ 6 ครั้ง โดยให้เหลือบตาขึ้นสูงสุดและลงต่ำสุด ในระหว่างการบริหาร เมื่อทำครบแล้วให้กลอกตาไปข้างขวาและซ้ายสลับกัน โดยกลอกตาไปให้ขวาลสุด และซ้ายสุด ทำซ้ำ 2 - 3 ครั้ง จากนั้นชูนิ้วขึ้นมาให้อยู่ในระดับสายตา ห่างจากสายตาประมาณ 8 นิ้ว แล้วจ้องมองไปที่ระยะไกลๆ ประมาณ 10 ฟุต สลับกับใช้ตามองระยะใกล้ที่นิ้วมือใช้เวลามองแต่ละที่ประมาณ 2 - 3 วินาที ทำสลับไปมา และทำบริหารสุดท้ายคือ กลอกตาเป็นวงกลม ซ้ายๆ โดยเริ่มกลอกตาตามเข็มนาฬิกา ก่อน แล้วกลอกตาทวนเข็มนาฬิกา สลับไปมา ที่สำคัญคือควรตรวจสุขภาพตาปีละ 1 ครั้ง เพื่อวัดความดันตา ตรวจเช็คจอประสาทตาและความผิดปกติของสายตา



Berita Muslim สื่อดิจิทัล และ ทัศนะมุสลิม Free Copy ที่มียอดพิมพ์สูงสุด

## เปิดรับสมัคร "สารพัดช่าง" หลายอัตรา ที่พร้อมเดินทางไปกับเรา

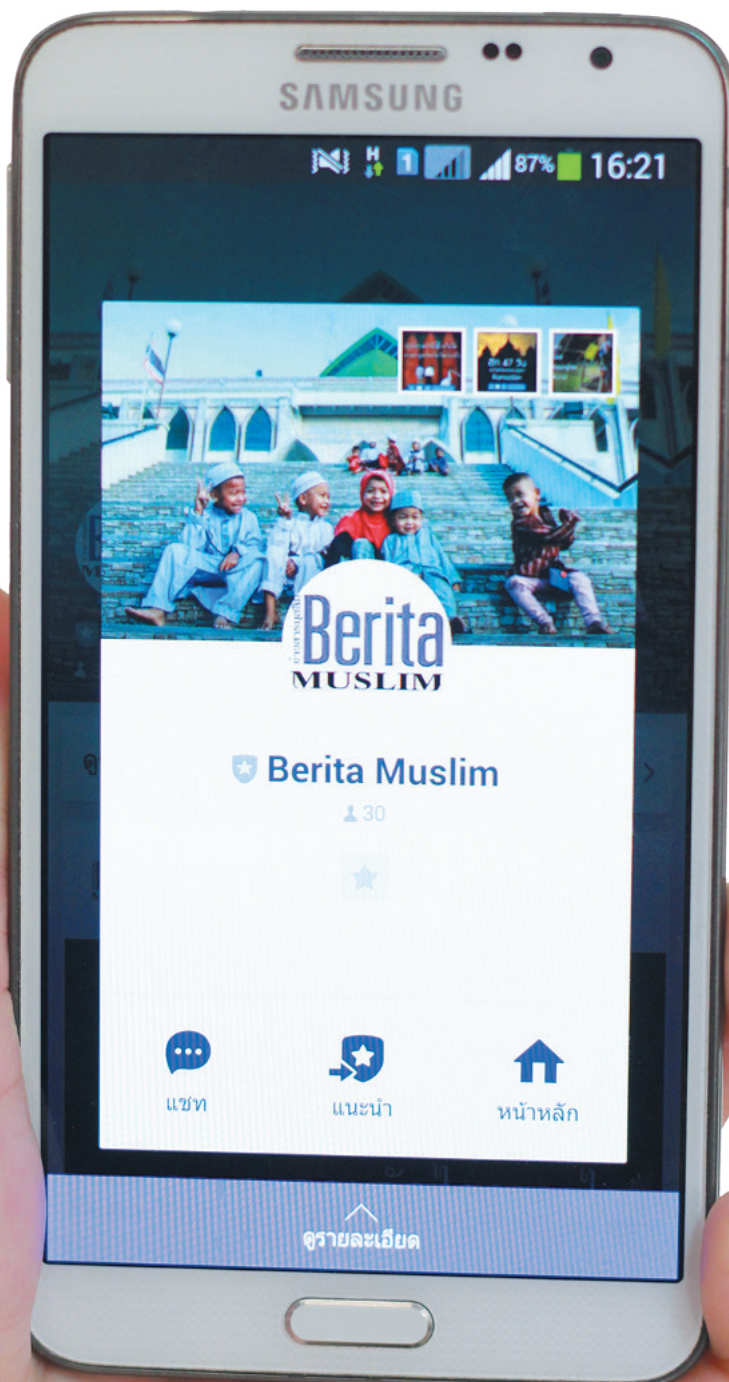
หากคุณเป็นสารพัดช่าง ทั้ง "ช่างคิด ช่างขาย ช่างถ่าย ช่างโพสต์"

ที่มีความคิดสร้างสรรค์ รักก้าวหน้า ชอบความท้าทาย มุ่งมั่น ชยัน ทุ่มเท

Inbox มาคุยกับเราที่



Beritamuslimmag





# พอกปอด หลังฝน แบบคนกรุง ที่ สวนหลวง ร.9

ผมเลี้ยงมาหลายวันแล้วครับ รอว่า เมื่อไรฟ้าจะไปรุ่ง จะได้ออกไปทำคอนเสิร์ตไลฟ์สดก็  
ย้อนหลังกลับไปเมื่อช่วงปีใหม่ที่ผ่านมา เพิ่งจะเจอกันอย่างเอาเป็นเอาตายว่า คนกรุงเทพฯ  
จะได้สัมผัสอากาศหนาวบ้างไหมในเดือนมกรา เสียงแตกครับ ครั้งหนึ่งบอก ทนายแม่ ทนายนา  
อีกฝั่งหนึ่ง ยืนยัน นั่งยันว่า ไม่มีทาง ไม่มีหนาวแน่นอน แต่ก็แน่ๆ วันนั้น ไม่มีใครสักคนบอกเลยว่า ฝนจะตก



ตกทุกวัน ตกต่อเนื่อง ตกจนไม่สามารถ  
ขยับเขยื้อนเคลื่อนไหวไปทำอะไรได้ กำหนดปิดเล่ม  
ก็เร่งเข้ามา ท้องฟ้าว่าอึมครึมแล้ว แต่บรรยากาศใน  
ออฟฟิศยิ่งอึมครึมกว่า ทันทีที่ฟ้าเปิด สมองน้อยๆ  
สั่งการโดยฉับพลัน ต้องหาสถานที่สักแห่ง เพื่อให้พัน  
หูพันตาบอสสุดที่รัก และบรรยากาศที่แสนจะอัดอัด  
ของออฟฟิศ

"สวนหลวง ร.9" คิดได้ไง ทั้งใกล้ ทั้งสะดวก  
ทั้งน่าสนใจ เหมาะอย่างยิ่งกับช่วงจวนตัวแบบนี้

เพียงไม่ถึงชั่วโมง หลังจากส่งคำสั่ง  
ผมก็มาถึงสวนหลวง ร.9 ดังหมาย สวนสาธารณะ  
และสวนพฤกษศาสตร์ที่ใหญ่ที่สุดในกรุงเทพมหานคร  
ครอบคลุมพื้นที่ 500 ไร่ที่หน่วยงานต่างๆ และประ-

ชาชนคนไทย หล่อรวมใจ ร่วมด้วยช่วยกันจัดสร้าง  
เพื่อน้อมเกล้าฯ ถวายพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว  
เมื่อครั้งที่ทรงเจริญพระชนมพรรษาครบรอบ 60  
พรรษา ในวันที่ 5 ธันวาคม พ.ศ. 2530

สวนสวยในบรรยากาศหลังฝนแบบนี้  
เหมาะอย่างยิ่งที่จะออกไปเดินเล่นพักผ่อนหย่อนใจ  
พอกปอดด้วยอากาศสดชื่น พร้อมชมพรรณไม้ต่าง  
กว่า 2,300 ชนิด ค่าเข้าชมคนละ 10 บาทครับ แต่  
ถ้ามาช่วง 05.00-09.00 หรือช่วง 17.00-19.00 ไม่  
ต้องเสียค่าเข้าชม สำหรับคนที่มารถมา ก็เตรียมเศษ  
เหรียญไว้ด้วยเป็นค่าที่จอดรถ รถยนต์ก็ 10 บาท ก็  
มอเตอร์ไซด์ 5 บาท

หลังจากที่เสียค่าเข้าชมแล้ว เดินเข้ามา  
หน่อยก็จะเห็น มุมออกกำลังกาย มีเครื่องออกกำลังกาย  
มากมายตั้งวางให้เราเล่นแบบฟรีๆ แต่ละอันก็  
ไม่ธรรมดา มีการดัดแปลงเครื่องออกกำลังกายที่เป็น  
จักรยานต่อกับกังหันบำบัดน้ำเสีย เอาเป็นว่าทั้งได้อ  
ออกกำลังกายและได้บำบัดน้ำเสียไปด้วย และถ้าเดิน

เข้ามาเรื่อยๆ เราจะเจอกับกังหันน้ำ ชัยพัฒนา ตั้ง  
โชว์อยู่ ซึ่งเป็นประดิษฐ์กรรม ที่พระบาทสมเด็จพระ-  
เจ้าอยู่หัวมีพระราชดำริ ทรงประดิษฐ์คิดค้นสร้างขึ้น  
ลักษณะเป็น(เครื่องกลเติมอากาศที่ผิวน้ำหมุนช้าแบบ  
ทุ่นลอย เครื่องกลแบบเติมอากาศ RX2) มีรูปแบบ  
และการทำงานที่เรียบง่ายแต่มีคุณสมบัติการถ่ายเท  
ออกซิเจนในน้ำ ได้อย่างมีประสิทธิภาพเพียง สามารถ  
นำไปใช้แก้ปัญหาน้ำเสียตามแหล่งธรรมชาติทั่วไป  
ได้อย่างสะดวก และเหมาะสม

หลังจากนั้นถ้าเดินเข้ามาอีกนิด จะเห็น  
สระน้ำที่ใหญ่ ซึ่งมีชื่อว่า "ตระพังแก้ว" เป็นสระที่ใช้  
รองรับน้ำเพื่อแก้ไขปัญหาน้ำท่วมขัง และยังเป็น  
สถานที่เล่นกิจกรรมทางน้ำ มีทั้งเรือพายและจักรยาน  
น้ำให้เช่าแบบราคาถูกกันเอง

พอเดินเรื่อยๆ จะเจอบ้านหินใหญ่แกะ  
สลักภาพในหลวง ร.9 กำลังทำการเกษตรกรรม ชวน  
ให้เก็บภาพไว้เป็นที่ระลึก เริ่มเหนื่อยก็มีมุนั่งพัก  
อย่างศาลาพุดจันทร์ ซึ่งเป็นศาลาทรงไม้ มีรถเกวียน





ที่ขาดก็แต่วิว คว้า ด้วยสัญชาตญาณ เห็นเกรียน ละออดไม่ได้ ต้องอาสาเข้าไปลากทุกทีไป ขอบอก ภาพผมในท่าลากเกรียน ดูถนัด ไม่เคอะเขินจริงๆ นะครับ ขอบอก

เดสตีเนชั่น ที่คนมา สวนหลวง ร.9 ต้องห้ามพลาด คือ "หอรัชมงคล" ซึ่งด้านใน จะแบ่งเป็นห้องต่างๆ 9 ห้องแต่ละห้อง จะรวบรวมเรื่องเรื่องราวตั้งแต่พระราชประวัติ พระราชกรณียกิจ และพระอัจฉริยภาพด้านต่างๆ เป็น 9 ห้องที่ทรงคุณค่า และช่วยให้ผู้ที่มาเยี่ยมชม ได้อ่านน้อมรำลึกถึงพระมหากรุณาธิคุณของในหลวง ร.9 ที่มีต่อคนไทยทุกคน

สำหรับท่านที่ไม่เคยมา ลองหาโอกาสมา ลักนิตครับ คนกรุงอย่างเรา เออ..ไม่อายปาก เลย คนกรุงอย่างเรา เขาเป็นว่า คนเมืองส่วนใหญ่ พยายามดิ้นรน ขับรถไปไกลหลายร้อยกิโล เพื่อตามหาธรรมชาติดีๆ ในต่างจังหวัด จนบางครั้ง หลงลืมไปว่า ในกรุงเทพฯ ฝั่งตะวันออก เราก็มีธรรมชาติและอากาศที่แสนบริสุทธิ์ให้สุดตมเช่นกัน **BMZ**



## Suan Luang Rama IX

Suan Luang Rama IX merupakan sebuah taman awam yang terbesar di Bangkok. Ia meliputi kawasan seluas 500 hektar. Taman ini terwujud hasil kebersamaan pelbagai lapisan rakyat Thai untuk diserahkan kepada Raja Rama IX sempena ulang tahun kelahiran baginda yang ke-60 tahun pada tanggal 5 Disember 1977. Suasana di taman ini sangat sesuai untuk bersiar-siar dan berehat kerana pengunjung dapat menikmati udara yang sangat segar disamping dapat menyegarkan mata melihat pemandangan lebih daripada 2300 spesies tumbuh-tumbuhan. Selain itu, Suan Luang Rama IX juga sesuai untuk dijadikan tempat rekreasi kerana mempunyai kemudahan rekreasi percuma seperti alat bantuan senaman, dan turut menyediakan aktiviti rekreasi air seperti kayak dan basikal air dengan kadar sewa yang murah. Di taman ini juga terdapat sebuah menara yang dinamakan sebagai Menara Rachamongkol. Terdapat 9 buah bilik di dalam menara ini dan setiap bilik tersebut menyimpan kisah-kisah sejarah diraja menjadikan ia sangat berharga. Kisah-kisah diraja ini membantu pengunjung memperingati jasa-jasa yang telah dilakukan oleh Raja Rama IX kepada rakyat Thailand. Oleh itu, Suan Luang Rama IX yang terletak di Bangkok bahagian timur ini merupakan destinasi terbaik jika mahukan kesegaran alam semulajadi tanpa perlu berjalan jauh ke wilayah-wilayah yang lain.



**ขุนละหาร**

ภาพนี้ เป็นภาพวัฒนธรรมการแต่งกาย  
ของชาวไทยมลายูดั้งเดิมที่เริ่มหาเหตุไต่ถามในปัจจุบัน  
ซึ่งเป็นเรื่องน่ายินดีที่พีพีรภัทท์ขุนละหาร อ.ยิ่งอ จ.นราธิวาส  
ได้อนุรักษ์ไว้เพื่อเป็นมรดกที่ล้ำค่าของคนมลายู  
ในจังหวัดชายแดนใต้แก่นุชนรุ่นหลัง **BM L**



เล่าเรื่อง  
**ผ่านเลนส์**

BY...SAKARIYA SAMA



**K H A T**  
By Imron Emon



**KHAT DEWANI JALI**

ผลงานชิ้นนี้มีชื่อว่า Ayat Kursi ซึ่งเป็นผลงานการเขียนตัวอักษรบนเฟรมผ้าด้วยสีเงิน อะคริลิก ซึ่งจะทำให้ภาพออกมาในลักษณะที่มีมิติ  
ถ้ากระทบกับแสง ตัวอักษรในภาพจะมีความสว่างขึ้น ในภาพจะเป็นการเขียนด้วยคอต Dewani jali  
ซึ่งเป็นคอตที่คนนิยมนำมาเขียนเพื่อตกแต่งประดับบ้าน เพราะตัวแบบอักษรก็ไม่จำกัดกฎเกณฑ์มากนัก ทำให้คอตนี้ได้รับความนิยมมาก **BM L**

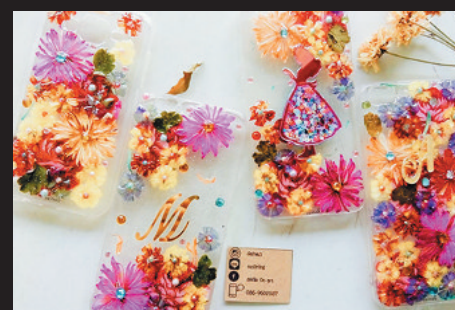
# ศิลปะ

## คือความรู้สึก

"ไซนับ ทะย๊ะเจ๊ะดอเลาะ" ศิลปินสาวจากสุโขทัย-สก เธอมีแนวคิดที่ว่าศิลปะคือ "ความรู้สึก" ดังนั้นผลงานวิทยานิพนธ์ของเธอจึงถูกสร้างสรรค์ภายใต้แนวคิดจิตรกรรมสื่อผสม : และวิถีแม่ที่สะท้อนความรักความผูกพันและวิถีชีวิตในครอบครัวที่เรียบง่าย มีความสุขแบบอิสลาม

"ดิฉันตัดสินใจเรียนต่อปริญญาโท ที่คณะจิตรกรรม ประติมากรรม และภาพพิมพ์ และศึกษาศาสตรบัณฑิตศิลป์ มหาวิทยาลัยศิลปากร เพราะต้องการต่อยอดและสร้างสรรค์งานตนเองให้ดีขึ้น และต้องการเผยแพร่วิถีชีวิตของคนในจังหวัดชายแดนภาคใต้ ให้ทุกคนเห็นว่าพื้นที่แห่งนี้มีความสุข รอยยิ้ม ความงาม และอัตลักษณ์ของตนเอง" ผลงานของ "ไซนับ" ได้ร่วมแสดงใน

นิทรรศการจิตรกรรมร่วมสมัยอย่างต่อเนื่อง ซึ่งเธอยอมรับว่าเป็นประสบการณ์และความภาคภูมิใจที่ทำให้เธอมีพลังสร้างสรรค์งาน เพราะศิลปะในแนวคิดเธอคือ ความรู้สึก จึงทำให้เธอสร้างสรรค์งานบิวติสิบนเคสสมาร์ทโฟนและอวตโมมบนโซเซียลเน็ตเวิร์คอย่างต่อเนื่อง และมีผู้สั่งจองจำนวนมาก เป็นกำลังใจต่อความใฝ่ฝันของเธอในอนาคตที่ต้องการมีแบรนด์เล็กๆ เป็นของตัวเอง **BMZ**



### Seni adalah Ungkapan perasaan

Zainab Hajidolah merupakan seorang artis dari Sungai golak yang usaha membangunkan diri dengan lebih baik dan mahu menerbitkan cara hidup orang wilayah selatan thai untuk semua orang dapat

melihat bahawa kawasan ini juga ada kebahagiaan, senyuman, keindahan dan identiti mereka sendiri. Zainab mempunyai idea bahawa seni itu adalah "Perasaan" sehingga dapat mengkreatifkan kerjanya

keatas telefon dan diumumkan dalam rangkaian sosial secara berterusan. Hal ini terdapat banyak orang membuat tempahan yang merupakan satu cita-cita yang dia mahu mempunyai sedikit jernama sendiri.

## ข้าวซอยเชียงใหม่ สูตรร้านอิกวาน

ข้าวซอยเชียงใหม่ สูตรเด็ดร้านอิกวาน ถนนราษฎร์พัฒนา เขตสะพานสูง ซึ่งเมนูข้าวซอยนี้ ทางร้านได้ประยุกต์มาจากข้าวซอยสูตรดั้งเดิมที่เชียงใหม่ ปรับชนิดปรับหนอย จนมีรสชาติถูกปากคนไทยทั่วไป และกลายเป็นเมนูฮิตเนเจอร์ของร้าน ที่ใครที่ได้มาทานต้องติดใจกันทุกราย ซึ่งส่วนผสมและวิธีทำ มีดังนี้



### ส่วนผสม

น่องไก่ เส้นข้าวซอย น้ำมันพืช กระเทียม เครื่องแกง ข่า ตะไคร้ หอมแดง กระเทียม พริกแห้ง พงกระหี่ เกลือ น้ำตาล พงปรงรส เครื่องเคียงพริกป่นพัดน้ำมัน หอมแดง พริกภาคอง มะนาวคั้นซีก พริกขี้ ต้นหอม

### วิธีทำ

1. ทำเส้นกรอบสำหรับโรยหน้าโดยตั้งกระทะใส่น้ำมันพืช พอร้อนใส่เส้นข้าวซอยที่คั่นออกจากกันแล้ว ทอดพอเหลืองกรอบพักไว้
2. โขลกหรือปั่นเครื่องแกงทั้งหมดรวมกันให้ละเอียดพักไว้
3. ตั้งน้ำกะทิประมาณ 1 ถ้วย พอเดือดใส่เครื่องแกงพัดจนหอม เติมพงกระหี่ละลายน้ำเล็กน้อยพัดต่อจนกะทิแตกมันมีกลิ่นหอม ใส่น่องไก่ที่เตรียมไว้ลงไปพัดต่อให้เข้ากัน เติมน้ำเล็กน้อยพอขลุกขลิก ปรงรสด้วยน้ำตาล เกลือ พงปรงรส แล้วเติมน้ำพริกที่คั่นทั้งหมด เคี่ยวต่อจนน่องไก่นุ่ม
4. ลวกเส้นข้าวซอยกับน้ำเดือดประมาณ 1 นาที แล้วนำมาลวกในน้ำเย็น จัดเสิร์ฟลงจาน เติมน้ำข้าวซอย ตกแต่งด้วยเส้นกรอบ และเครื่องเคียงให้สวยงาม

BM



# แป้งทอดกรอบ + เกล็ดขนมปังโกกิ

โกกิ กรอบอร่อย...กรอบโกกิ



M&R LABORATORY CO., LTD.  
บริษัท เอ็ม แอนด์ ออร์ แล็บอราทอรี จำกัด  
1/29 หมู่ที่ 5 ต.คานหาม อ.อุทัย จ.พระนครศรีอยุธยา 13210 โทร. 02-954-4009-12 แฟกซ์ : 02-580-2375  
1/29 Moo 5 Karnharm Uthai Ayudhya Thailand 13210 Tel. 02-954-4009-12 Fax : 02-580-2375

เบอร์.1407/2554

[www.gogi-foods.com](http://www.gogi-foods.com)

# "เส้นทางสายใหม่"

สาธิตกรวดนธรรมแห่งมุสลิมกรุงเก่า

เปลี่ยนบรรยากาศจากการรีวิวร้านอาหารอร่อย มาเป็นการเยี่ยมชมผู้วัฒนธรรมเก่าแก่ของเมืองกรุงเก่า พระนครศรีอยุธยา บนถนนอุทอง  
พังกศิไคของเกาะบริเวณโรงพยาบาลพระนครศรีอยุธยา จนถึงเขยเข้าไปถึงถนนศรีสรรเพชญ์ ที่นี่คือ เส้นทางสายใหม่ของจริง  
ที่ไม่ต้องค้นค้นฝ่าทะเลทรายไปไกลถึงต่างประเทศ

คนต่างถิ่นที่มีโอกาสขับรถผ่านถนนสายนี้ เป็นต้องชะลอดูร้านโรตีสายไหมในลักษณะเป็นแผงมากมายกว่าสิบร้านเรียงรายไปตลอดสาย คีย์เวิร์ดของชื่อร้านส่วนใหญ่ มักเป็นชื่ออิสลามมีสัญลักษณ์ดาว-เดือน ตราฮาลาลหรือไม่ก็มีนามสกุล แสงอรุณ ต่อท้ายในแทบทุกร้าน จนทำให้อดสงสัยในใจไม่ได้ว่า มุสลิม และสายตระกูลแสงอรุณมีอะไรที่เชื่อมโยงกันกับโรตีสายไหมที่นี่

เมื่อมีคำถาม ก็ต้องหาคำตอบ วันนี้ Berita Muslim Life จึงหาโอกาสมาเยี่ยมชมเยือนถนนอุทองดังกล่าว และได้บุกถึงกันครัวของร้านบังเป็ย โรตีสายไหม จุดเริ่มต้นของทุกสิ่งทุกอย่าง น่าเสียดายเล็กๆ ที่เราไม่มีโอกาสได้เจอบังเป็ยตัวเป็นๆ เพราะเจ้าตัวได้ย้ายรกรากไปอยู่ที่นครปฐมเป็นที่เรียบร้อยแล้ว

แต่เรายังโชคดีที่ได้เจอกับภรรยาและบุตรสาวซึ่งยังคงทำหน้าที่สานต่อความอร่อยแบบต้นตำรับ โรตีสายไหมอยุธยา ได้อย่างไม่มีผิดเพี้ยน

แน่นอนมาถึงร้านทั้งที่ หากไม่ได้ชิมโรตีสายไหมสักชิ้น ก็เหมือนมาไม่ถึง โรตีสายไหมร้านนี้ ทั้งนุ่ม ทั้งอร่อย ยิ่งได้สายไหมเคี้ยวใหม่ๆ ด้วยแล้ว ยิ่งละมุนลิ้นอย่างที่ไม่เคยลิ้มลองที่ไหนมาก่อน

หากจะสืบสาแหรกวัฒนธรรมของเส้นทางสายไหมที่มีความเกี่ยวเนื่องกับมุสลิม และมีความเกี่ยวพันกับตระกูลแสงอรุณอย่างแนบแน่น คงต้องถอยตัวเลข พ.ศ. ย้อนกลับไปกว่า 54 ปีเลยทีเดียว ปี พ.ศ. 2506 บังเป็ย หรือซาเล็ม แสงอรุณในวัยเพียง 17 ปี ซึ่งอาศัยอยู่ในบ้านเช่าข้างสุเหร่าวัดมหา ได้ริเริ่มทำโรตีสายไหมที่ได้สูตรมาจากเมื่อครั้งไป

ทำงานอยู่ที่อำเภอลาดทิพย์ จังหวัดชลบุรีใส่กล่องบีบ สะพายไม้ ตะลอนไปกับจักรยานคู่ใจ เร่ขายไปทั่วคุนๆ ไหมครีบ หลายท่านเริ่ม..อ้อ เพราะมีประสบการณ์การทอดเหรียญและลุ้นว่า เข็มจะไปตกที่เลขใด จะได้จำนวนตามนั้น บังเป็ยตะลอนปั่นขายอยู่กว่าสิบปี จนเริ่มเป็นที่รู้จักในวงกว้างมากขึ้นเรื่อยๆ หลังจากนิเทศ์ เมื่อปี พ.ศ.2520 บังเป็ยได้ย้ายเช่าบ้านอยู่ริมถนนอุทอง เส้นทางไปโรงพยาบาลพระนครศรีอยุธยา ช่วยกันทำโรตีสายไหมขายเป็นอาชีพของครอบครัว ด้วยความที่ไม่เคยหยุดนิ่งในการพัฒนาฝีมือ เขาค่อยๆ ปรับปรุงทีละเล็กละน้อย กว่าจะได้แบ่งโรตีสายไหม สายไหมเส้นยาวสวย และรสชาติที่เป็นเอกลักษณ์ทั้งเรื่องของแป้งและน้ำตาล อร่อยถูกลิ้นจนกิจการเติบโตขึ้นเป็นที่รู้จักของชาว





## Roti Sai Mai Ayuttaya

Jalan Uthong yang terletak di kawasan Hospital Phra Nakhon Si Ayuttaya merupakan salah sebuah bandar kebudayaan tertua dan menjadi pilihan untuk dikunjungi. Kedai roti Sai Mai menjadi antara faktor tarikan utama dan terdapat sebanyak sepuluh buah gerai di sepanjang jalan di sini. Lambang bulan bintang mahupun nama keluarga Bako Saeng Arun menjadi tanda bahawa gerai tersebut milik orang Islam dan semestinya menjual makanan yang halal.

Berita Muslim Life telah mengunjungi kedai Bang Pia Roti Sai Mai yang merupakan pengasas dalam pembuatan roti Sai Mai ini. Dahulunya sejak 1963, roti Sai Mai dimasukkan ke dalam tin biskut untuk dijual menggunakan basikal, lama kelamaan perniagaan roti ini semakin berkembang dan terkenal di Jalan Uthong justeru menginspirasi adik-beradik keluarga Saeng Arun seramai 6 orang untuk membuat roti Sai Mai seterusnya menurunkan ilmu membuat roti ini kepada anak murid hingga mampu membuka perniagaan sendiri. Pada hari ini Sai Mai menjadi buah tangan yang popular dan merupakan identiti masyarakat muslim di Bandar lama Wilayah Ayuttaya hingga ke hari ini.



อยุธยา และจังหวัดใกล้เคียง หลังจากนั้น บังเบีย จึงเริ่มชักชวนพี่ๆ น้องๆ ในตระกูลแสงอรุณอีก 6 คน มาทำโรตีสายไหมขาย จนทำให้เกิดการครอบครัวแสงอรุณ ค่อยๆ ขยายกระจายไปทั่วถนนอุทอง สร้างรายได้ให้กับครอบครัวและญาติอย่างถ้วนหน้ากัน

นอกจากพี่น้องร่วมตระกูลแสงอรุณ ลูกหลาน เขย สะใภ้แล้ว บังเบีย ยังตั้งใจที่จะถ่ายทอดวิชาการทำโรตีสายไหม ให้เป็นวิทยาทานแก่ลูกศิษย์

ลูกหลานมากมายทั้งในอยุธยา และจังหวัดใกล้เคียง จนมีอาชีพหาเลี้ยงตัว และหลายคนก็มีกิจการอยู่ในถนนอุทอง ไล่ลามไปถึงสองฝั่งถนนเอเชีย กลายเป็นเส้นทางสายไหม แหล่งของฝากยอดนิยมและเป็นหนึ่งอัตลักษณ์มุสลิมกรุงเก่า ที่อยู่คู่พระนครศรีอยุธยา มาจนตราប់เท่าทุกวันนี้

**BML**



## ทานอาหารร่วมกัน

### เพื่อบารอกัตของครอบครัว

ครอบครัวที่เต็มไปด้วยความสุข บารอกัต(ความประเสริฐ)ก็จะเกิดขึ้น สมาชิกพิศชอบในบทบาทผู้นำครอบครัวก็ต้องดูแลครอบครัว กรรยา คอยต่ออิต(เชื้อเพลิง)ต่อสามี รวมถึงลูกนอกจากจะต่ออิตต่อพ่อแม่แล้ว ยังต้องประพฤติตนเป็นเด็กดี เพียงเท่านี้ ครอบครัวก็จะมีแต่ความบารอกัต

ฉะนั้น จึงให้ความสำคัญกับการรับประทานอาหารมาอะฮ์ลุกับคนในครอบครัว ถึงจะไม่มีเวลาเพียงใดอย่างน้อยๆ ในแต่ละวัน ขอให้ได้มีการรับประทานอาหารร่วมกันอย่างน้อยหนึ่งมื้อต่อวันก็ยิ่งดี ถ้าเป็นทุกมื้อจะยิ่งดีมาก ^^

ที่สำคัญอย่าลืมมาร่วมกันรับประทานอาหารพร้อมๆ กัน และถือโอกาสใช้เวลาอันน้อยนิดนี้ประชุมร่วมกันกับคนในครอบครัว หากมีอะไรก็สามารถปรึกษาหารือกันได้ เพราะปัจจุบันปัญหาส่วนใหญ่ของ

ครอบครัวมักเกิดจากความไม่เข้าใจกันเป็นหลัก ซึ่งเมื่อรู้แล้วอย่าให้วันนั้นมาถึง จึงใช้การรับประทานอาหารร่วมกันเพื่อเป็นการพูดคุย และเป็นช่องทางของทางออกของทุกปัญหา และยังเป็นอีกหนึ่งช่องทางของความบารอกัตเข้าสู่ครอบครัวได้

ในทางกลับกัน การที่ต่างคนต่างกินอาจจะทำให้เกิดช่องว่างระหว่างความสัมพันธ์กับคนในครอบครัว และเมื่อเกิดปัญหา จะทำให้ยากต่อการแก้ไข

ด้วยเหตุนี้อันชาอัลลอฮ์ ครอบครัวมุสลิมทั้งหลาย อย่าได้มองข้ามคุณค่าของการรับประทานอาหารมาอะฮ์ลุกันนะคะ เพื่ออีกหนึ่งสิ่งที่มีค่าที่สุดของครอบครัว อินชาอัลลอฮ์

...การแต่งงานไม่เพียงแค่การหาคู่แต่เป็นอีกหนึ่งช่องทางของการหาสิ่งบารอกัตเข้ามาในชีวิต...



Tradisi makan bersama keluarga merupakan salah satu faktor utama kebahagiaan sesebuah keluarga. Oleh itu, usahakan untuk makan bersama keluarga . setiap kali waktu makan. Namun sekiranya terlalu sibuk, luangkan sekurang-kurangnya sekali dalam sehari untuk makan bersama keluarga. Hal ini kerana tradisi makan bersama keluarga ini akan memberi peluang

### Makan Bersama Keluarga Kunci Kebahagiaan



untuk setiap ahli keluarga saling berinteraksi dan juga menjadi medan menyelesaikan masalah seterusnya mendapat keberkatan hidup berkeluarga daripada Allah s.w.t. Hal ini kerana kunci kebahagiaan sebenar untuk sebuah keluarga muslim ialah apabila berada dalam keredhaan Allah s.w.t.





# จายา

## JAYA



เชื่อในรสชาติ เชื่อใจจายา



สงง,คณกรรการกลางอิสลามแห่งประเทศไทย



TESCO Lotus

makro

HOME FRESH MART



MaxValu

Tops

LAWSON 108

# เลี้ยงลูก ให้โตไปฮัจญ์



การไปทำฮัจญ์ เป็นสิ่งที่มุสลิมทุกคนปรารถนา เพราะเป็นหนึ่งในรูกนอิสลาม(หลักปฏิบัติ) ถ้าผู้ที่เป็นพ่อแม่ ปรารถนาให้ลูกตนเองมีโอกาสดีๆ ได้ไปทำฮัจญ์ ควรเริ่มจากการวางแผนและจัดการที่ดี เริ่มจากตั้งจิตให้แน่วแน่หรือเหนียวแน่นให้ลูกได้ไปทำฮัจญ์ตั้งแต่อายุยังน้อย อินชาอัลลอฮ์ เมื่อเจตนาดี และดูแลอย่างต่อเนื่องอัลลอฮ์ก็จะอนุโมติสักวันหนึ่ง



## Mendidik Anak Agar Dapat Menunaikan Haji Sewaktu Usia Muda

Sekiranya ibu bapa mahu anak mereka menunaikan haji sewaktu usia muda, ibu bapa harus mempunyai niat dan perancangan yang rapi untuk anak-anak mereka. Seawal anak mereka masih kecil lagi, budaya menyimpan perlu disemai seperti menyimpan sedekah orang yang menziarahi bayi mereka hingga melatih anak mereka agar menyimpan lebihan wang saku sekolah ke dalam tabung. Ibu bapa juga harus memastikan anak mereka faham bahawa simpanan itu adalah untuk manfaat mereka juga di masa hadapan seperti perbelanjaan pengajian di universiti kelak. Simpanan ini juga membolehkan anak mereka dapat menunaikan haji sewaktu usia muda.

เมื่อคุณคลอดลูกส่วนใหญ่ทารกแรกคลอด มักจะได้รับเงินชอคาเกาะฮจากญาติฯ หรือผู้ที่มีมาเยี่ยมเยียน พ่อแม่ควรเก็บสะสมเงินส่วนนี้ของเขาไว้ สำหรับการไปทำฮัจญ์โดยเฉพาะ

เมื่อลูกเข้าเรียนระดับประถม พ่อแม่ต้องสอนให้เขารู้จักเก็บเงินค่าขนมที่เหลือ หยอดใส่กระปุก และบอกให้ลูกเหนียวแน่นว่า "เงินในส่วนนี้เก็บไว้ไปทำฮัจญ์" ซึ่งไม่จำเป็นต้องมากมาย ถ้ากำหนดให้ออมมากเกินไป ลูกอาจรู้สึกไม่อยากออม ฉะนั้นขออย่าว่า ต้องเป็นเงินส่วนที่เหลือเท่านั้น แต่ต้องออมเป็นประจำทุกวัน ให้เกิดความเคยชิน จนกระทั่งเรียนในมหาวิทยาลัย

เมื่อเรียนจบ คุณอาจจะสมทบเพิ่มเพียง บางส่วนลูกคุณก็จะได้ไปทำฮัจญ์ตั้งแต่อายุยังน้อย ซึ่งเป็นสิ่งที่ดีมาก เพราะจะได้สัมผัสผลความประเสริฐ ที่ใครๆก็ต้องการได้ไปสัมผัสสักครั้งในชีวิต

ขออย่านะคะ ทุกครั้งที่ออม ขอให้เหนียวแน่น และรู้จักออมทุกวันไม่จำเป็นต้องมาก ที่สำคัญคือ พ่อแม่หรือตัวลูกเอง ห้ามแตะต้องเงินนั้นอย่างเด็ดขาด จนกว่าเงินจำนวนนั้นจะครบตามที่ต้องการ อินชาอัลลอฮ์ ได้ไปฮัจญ์แน่ ด้วยความอนุมุติของอัลลอฮ์ (ซ.บ.)

>เหนียวแน่น>ออมวันละนิด >ดูแล>ได้ไปฮัจญ์แน่>

อินชาอัลลอฮ์



# NO ADDED MSG



Throughout all these years, Ayam Brand™ canned foods have been made using only **top quality ingredients** and **strictly NO preservatives, No added MSG, No coloring and HALAL Certified.**

Ayam Brand™ treasures the confidence and trust given by millions of Thai families, through several generations.

*We care. We are Family!*



สินค้ามีจำหน่ายที่





ท่องเว็บเก็บมาเล่า

By Nasreen



# อัลกุรอาน ที่เล็กที่สุดในโลก

ท่องเว็บเก็บมาเล่า เล่มนี้ ประเดิมเริ่มปี 2560 ด้วยสิ่งที่คุณค่ายิ่งของหมู่ชาวมุสลิม  
อย่างคัมภีร์อัลกุรอาน เมื่อเว็บๆ หนึ่งอย่าง [www.satujam.com](http://www.satujam.com)  
มีการรวบรวมคัมภีร์อัลกุรอาน 3 เล่มที่ว่ากันว่า มีขนาดเล็กจิ๋วที่สุดในโลก  
แม้จะมีขนาดที่ย่อส่วนลงไป แต่คุณค่าไม่ได้ย่อทอนตามลงไป  
สามารถใช้ประโยชน์ได้เด่นเช่นคัมภีร์ขนาดปกติทุกประการ ว่าแต่ ทั้ง 3 เล่มที่  
[www.satujam.com](http://www.satujam.com) รวบรวมมานั้น มีที่ไหนบ้าง ติดตามได้เลย:

เริ่มกันด้วย คัมภีร์อัลกุรอานที่เล็กที่สุดในอิหร่าน มีขนาด 5 X 7 ซม. เท่านั้น เป็นผลงานของ Roin Abar khazadeh นักประดิษฐ์ตัวอักษรจากประเทศอิหร่านที่ประสบความสำเร็จทำลายสถิติสร้างคัมภีร์อัลกุรอานที่เล็กที่สุดในโลกและถูกนำเสนอหรือจัดแสดงในงานนิทรรศการระดับนานาชาติของคัมภีร์กุรอาน

เล่มต่อมาคือ คัมภีร์อัลกุรอาน ที่อยู่ในเมือง Depok ประเทศอินโดนีเซีย สร้างสรรค์ขึ้นด้วยมือ

ตัวเองจากเด็ก ชูนัน ชูนง จาตี หรือที่มีชื่อว่า Syarif Hidayatullah และปัจจุบันอัลกุรอานขนาดเล็กนี้ ถูกเก็บไว้ใน หมู่บ้าน Parakan Kembang

ปิดท้าย ด้วยคัมภีร์อัลกุรอานที่เล็กที่สุดในปากีสถาน ซึ่งจะมีความยาวน้อยกว่า 2.5 ซม. จากการเล่าของเจ้าของซูปเปอร์คัมภีร์อัลกุรอานเล็กๆ นี้แล้ว ระบอบอกมาว่า เขาได้รับคัมภีร์นี้มาจากคุณปู่ของเขา ซึ่งในปี 2478 เมื่อมีการเดินทางไปแสวงบุญคุณปู่ของเขา ที่ชื่ออาเหม็ด ได้รับคัมภีร์นี้

มาอีกที่ตอนที่เขาอยู่ที่มาตินะฮู

เป็นโง่บ้างคะ อัลกุรอานจิ๋ว สามเล่ม จากสามประเทศ ขอบอก ไม่ใช่เรื่องง่ายเลยที่จะสร้างสรรค์แต่ละชิ้น แต่ก็ไม่ใช่เรื่องยาก หากมีความมุ่งมั่นและศรัทธา โดยเฉพาะกับสิ่งที่สูงค่าอย่างอัลกุรอาน ธรรมนูญชีวิตเอกองค์อัลลอฮ์ (ช.บ.) ประทานมาเพื่อเป็นเสมือนทางนำของหมู่ชาวมุสลิมชาติ

**BM L**

## Al-Quran Terkecil di Dunia

Edisi bagi permulaan tahun baru 2017 kali ini akan berkongsi mengenai suatu yang sangat signifikan kepada umat Islam iaitu al-Quran. Perkongsian ini diperoleh daripada [www.satujam.com](http://www.satujam.com) yang telah mengumpulkan maklumat mengenai 3 buah naskah al-Quran terkecil di dunia. Walaupun mempunyai saiz yang kecil, ia masih boleh dibaca seperti biasa.

Salah sebuah al-Quran yang terkecil

berada di Iran dengan memiliki saiz 5 cm x 7 cm sahaja. Roin Abar Khazadeh merupakan individu yang bertanggungjawab menghasilkan naskah al-Quran terkecil ini. Selain Iran, Indonesia juga turut mempunyai naskah al-Quran terkecil ini iaitu di Depok. Al-Quran ini ditulis tangan pada abad ke-17 oleh anak kepada Sunan Gunung Jati atau Syarif Hidayatullah. Kini naskah tersebut berada di Kampung Parakan Kembang, RT04/01, Desa

Pasir Jambu, Kecamatan Sukaraja, Kabupaten Bogor. Akhir sekali, naskah al-Quran terkecil berada di Pakistan. Ia memiliki panjang kurang daripada 2.5 cm. Menurut pemiliknya, al-Quran terkecil ini diperoleh daripada datuknya. Datuknya pula memperoleh al-Quran itu sewaktu di Madinah ketika menunaikan ibadah haji pada tahun 1935.

สอนภาษาตอนที่ 12 Episod 12

เป็นที่ทราบกันดีว่า ปัจจุบัน ค่าเงินริงกิตของมาเลเซียอ่อนค่าลง ซึ่งแน่นอนเป็นโอกาสที่ดีที่นักท่องเที่ยวชาวไทย จะได้มีโอกาสไปเที่ยวประเทศเพื่อนบ้าน BML เล่มนี้ จึงได้รวบรวมบทสนทนา ที่อาจมีโอกาสได้ในการแลกเปลี่ยนเงินตรามาฝาก เพื่อวันหนึ่งจะได้ไปใช้จริงในชีวิตประจำวันค่ะ



Salam, minta tukar duit baht ke ringgit.  
สวัสดีคะ ตูคา ดูวิต บาท กือริงกิต  
สวัสดีครับ, ขอแลกเงินบาทเป็นริงกิตครับ

สวัสดีครับ, ได้ครับ  
สวัสดี, อียา บูละ  
Salam, iyaboleh.



Boleh saya tahu, sekarang rate duit harganya berapaya?  
บูละฮะ ลายา ตาหุ, ซือการิง เรท ดูวิตฮือรมาญาบือราปา ยา?  
ไม่ทราบว่าจะอัตราเงินอยู่ที่เท่าไรครับ

sekarang ini 15.01.2017 peratusannya 12.60 iaitu kadar duit Thai 100 baht tukar menjadi matawangnya 12.60 ringgit.  
ซือการิง ฮือนี้ 15.01.2017 บือราดูฮือนญา 12.60 ยะฮือดู กาดา ดูวิต ไทย 100 บาท ตือการิงมินญาตี มาตาวังญา 12.60 ริงกิต  
ตอนนี 15.01.2017 อยู่ที่อยู่ยะ 12.60 คืออัตราเงินไทย 100 บาท  
แลกเป็นเงินมาเลเป็น 12.60 ริงกิต



Jika itu, minta tukar duit baht 5,000 ya, kadanya berapaya?  
ญีกา ฮือดู, มินตา ตูคา ดูวิต บาท 5,000 ยา, กาดาร์ญาบือราปา ยา?  
ถ้าอย่างนั้นขอแลกเงินไทย 5,000 บาท จะได้เท่าไรครับ

Sekejabya, kadar duit Thai 5,000 baht menjadi matawangnya 630.12 ringgit.  
ซือคือญับยา, กาดาร์ ดูวิต ไทย 5,000 บาท มินญาตี มาตาวัง 630.12 ริงกิต  
สักครู่ครับ แลกเงินไทย 5,000 บาทจะได้ 630.12 ริงกิต



Terima kasihya.  
ตือริมากาเซฮุ ยา  
ขอบคุณครับ

Sama-sama  
ซามาฯ  
ยินดีคะ



**ข้อแนะนำเพิ่มเติม**

เพื่อให้ความง่ายดายและไม่ยุ่งยากหรือสับสนในการซื้อของ แนะนำเคล็ดลับว่าให้คิดเป็น 10 บาท เท่ากับ 1 ริงกิตเงินที่เหลือคือส่วนกำไรที่อัตราค่าเงินของมาเลเซียน้อยกว่าไทย

**คัทสอใจ**

Apabila ada peluang untuk meluaskan pengalaman, rebutlah sebelum terlambat.  
หากเมื่อมีโอกาสที่จะเผชิญกับประสบการณ์ จงคว้าเอาไว้ก่อนที่จะสายเกินไป

# ยะมาติลเอาวัล-ยะมาติลอาเศร กุมภาพันธ์ 2560

กรุงเทพฯ - นนทบุรี - ปทุมธานี - สมุทรปราการ  
นครปฐม (+2) - ราชบุรี (+3) - เพชรบุรี (+3) - กาญจนบุรี (+5)

กุมภาพันธ์	เดือนอาหรับ	มกราคม	ฮิญา	ซุฮ์	ชูรูก	ดูฮ์ริ	อัศร	
1	พุธ	ยะมาติลเอาวัล 4	18:18	19:31	05:23	06:45	12:32	15:50
2	พฤหัสบดี	5	18:19	19:31	05:23	06:45	12:32	15:50
3	ศุกร์	6	18:19	19:31	05:23	06:45	12:32	15:50
4	เสาร์	7	18:19	19:32	05:23	06:45	12:32	15:51
5	อาทิตย์	8	18:20	19:32	05:23	06:45	12:32	15:51
6	จันทร์	9	18:20	19:32	05:23	06:44	12:32	15:51
7	อังคาร	10	18:21	19:33	05:23	06:44	12:32	15:51
8	พุธ	11	18:21	19:33	05:23	06:44	12:32	15:52
9	พฤหัสบดี	12	18:21	19:33	05:22	06:44	12:32	15:52
10	ศุกร์	13	18:22	19:33	05:22	06:43	12:32	15:52
11	เสาร์	14	18:22	19:34	05:22	06:43	12:32	15:52
12	อาทิตย์	15	18:22	19:34	05:22	06:43	12:32	15:52
13	จันทร์	16	18:23	19:34	05:22	06:42	12:32	15:52
14	อังคาร	17	18:23	19:34	05:21	06:42	12:32	15:52
15	พุธ	18	18:23	19:35	05:21	06:42	12:32	15:52
16	พฤหัสบดี	19	18:24	19:35	05:21	06:41	12:32	15:52
17	ศุกร์	20	18:24	19:35	05:20	06:41	12:32	15:52
18	เสาร์	21	18:24	19:35	05:20	06:40	12:32	15:52
19	อาทิตย์	22	18:24	19:35	05:20	06:40	12:32	15:52
20	จันทร์	23	18:25	19:36	05:19	06:40	12:32	15:52
21	อังคาร	24	18:25	19:36	05:19	06:39	12:32	15:52
22	พุธ	25	18:25	19:36	05:19	06:39	12:32	15:52
23	พฤหัสบดี	26	18:25	19:36	05:18	06:38	12:31	15:52
24	ศุกร์	27	18:26	19:36	05:18	06:38	12:31	15:52
25	เสาร์	28	18:26	19:36	05:17	06:37	12:31	15:52
26	อาทิตย์	29	18:26	19:37	05:17	06:37	12:31	15:52
27	จันทร์	30	18:26	19:37	05:16	06:36	12:31	15:52
28	อังคาร	ยะมาติลอาเศร 1	18:26	19:37	05:16	06:36	12:31	15:52



# เปิดโรงงานสร้างธุรกิจ

พีชิตโอกาสทองแบบไม่ต้องรอ!

พร้อมยึดรับความสำเร็จแล้วหรือยัง?

ที่ **Rubber City**

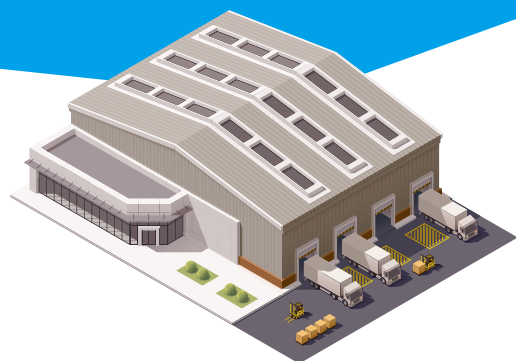
เราเตรียมความพร้อมให้คุณเดินเครื่องธุรกิจได้ทันที

**Open a Factory,**

develop a business and win the golden opportunity in no time!

**Are you ready to Fly High?**

At Rubber City, we prepare everything for you.



Telephone. 02 2530561  
Call Center : 02 2072700

[www.ieat.go.th](http://www.ieat.go.th) / [www.ieatsolution.net](http://www.ieatsolution.net)



ที่..ที่ทุกคนพิเศษเสมอ



Fly Boutique.  
Feel Unique.

**COLLECT  
YOUR  
MAGIC  
MOMENTS**

พักผ่อนก่อนขึ้นเครื่องกับ **Boutique Lounge** ห้องรับรอง  
ที่มีไว้บริการแก่ผู้โดยสารทุกคน อีกหนึ่งความรู้สึกพิเศษ  
เมื่อเดินทางไปกับ...บางกอกแอร์เวย์ส เอเชียบูรีคแอร์ไลน์

☎ 1771 | [bangkokair.com](http://bangkokair.com)



WORLD'S BEST REGIONAL AIRLINE 2016  
BEST REGIONAL AIRLINE IN ASIA 2016



ASIA'S BOUTIQUE AIRLINE